

3° la teneur des eaux déversées en matières en suspension ne peut dépasser 100 milligrammes par litre.

Art. 4. Les conditions complémentaires pour le déversement des eaux usées dans les égouts publics sont les suivantes :

1° la demande chimique d'oxygène (COD) ne peut dépasser 1 200 milligrammes par litre;

2° la teneur en azote total (N Kjeldahl) ne peut dépasser 50 milligrammes;

3° la teneur en phosphore total (en P) ne peut dépasser 30 milligrammes par litre.

Art. 5. Les conditions de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 13 m³ par t de lin traité pour les eaux de rouissage et 9 m³ par t de lin traité pour les eaux de lessive.

Art. 6. L'arrêté royal du 22 avril 1977 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur du rouissage du lin dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 2 août 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

F. AERTS

F. 85 — 2264

2 AOUT 1985. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des entreprises qui, pour la production des agents de surface, produisent les matières premières et/ou les transforment dans les buts techniques et des savonneries, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif flamand du 19 septembre 1984, de l'Exécutif de la Région wallonne du 16 juillet 1984 et de l'Exécutif de la Région bruxelloise du 5 décembre 1984;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables au déversement des eaux usées provenant des entreprises qui, pour la production des agents de surface produisent les matières premières et/ou les transforment dans des buts techniques, et des savonneries.

Art. 2. La condition complémentaire pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires est la suivante :

la demande chimique d'oxygène (COD) ne peut dépasser 750 milligrammes par litre.

3° mag het gehalte aan zwevende stoffen in het geloosde water 100 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 4. De aanvullende voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen zijn de volgende :

1° het chemisch zuurstofverbruik (COD) mag 1 200 milligram per liter niet overschrijden;

2° het gehalte aan totale stikstof (N Kjeldahl) mag 50 milligram per liter niet overschrijden;

3° het gehalte aan totale fosfor (als P) mag 30 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 5. De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolumen van het effluent van 13 m³ per t behandeld vlas voor het rootafvalwater en 9 m³ per t behandeld vlas voor het loogwater.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 22 april 1977 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de vlasroterijen in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren, wordt opgeheven.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 2 augustus 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

F. AERTS

N. 85 — 2264

2 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van bedrijven, die voor de productie van oppervlakte-actieve stoffen, grondstoffen vervaardigen en/of verwerken voor technische doeleinden en van de zeepziederijen, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Vlaamse Executieve van 19 september 1984, van de Executieve van het Waalse Gewest van 18 juli 1984 en van de Executieve van het Brusselse Gewest van 5 december 1984;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden, gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van bedrijven die voor de productie van oppervlakte-actieve stoffen grondstoffen vervaardigen en/of verwerken voor technische doeleinden, en van de zeepziederijen.

Art. 2. De aanvullende voorwaarde voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, is de volgende :

het chemisch zuurstofverbruik (COD) mag 750 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 3. Par dérogation aux conditions fixées à l'article 7, 2° et 5°, e, de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales :

1° le pH des eaux déversées ne peut être supérieur à 9,5 ou inférieur à 6,5;

2° la condition relative aux détergents n'est pas applicable.

Art. 4. La condition complémentaire pour le déversement des eaux usées dans les égouts publics est la suivante :

la proportion, entre la demande chimique d'oxygène et la demande biochimique d'oxygène en cinq jours à 20 °C $\frac{\text{COD}}{\text{BOD}}$, des eaux déversées, ne peut en principe dépasser 15.

Si la valeur de la proportion précitée dépasse 15, la demande chimique d'oxygène des eaux déversées ne peut dépasser la teneur correspondant à 2,4 kg par tonne de produits fabriqués (en moyenne sur 24 heures).

Art. 5. Les conditions de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 1 m³ par t de produit fabriqué.

Art. 6. L'arrêté royal du 22 avril 1977 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des entreprises qui, pour la production des agents de surface, produisent les matières premières et/ou les transforment pour des buts techniques et des savonneries, dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 2 août 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à l'Environnement,
F. AERTS

F. 85 — 2265

2 AOUT 1985. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des dépôts de déchets privés et publics dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif flamand du 1er février 1984, de l'Exécutif de la Région wallonne du 7 septembre 1983 et de l'Exécutif de la Région bruxelloise du 21 septembre 1983;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Art. 3. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 2° en 5°, e, van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater :

1° mag de pH van het geloosde water niet meer dan 9,5 of niet minder dan 6,5 bedragen;

2° is de voorwaarde betreffende oppervlakte-actieve stoffen niet van toepassing.

Art. 4. De aanvullende voorwaarde voor het lozen van afvalwater, in de openbare riolen, is de volgende :

de verhouding van het chemisch zuurstofverbruik tot het biochemisch zuurstofverbruik in vijf dagen en bij 20 °C $\frac{\text{COD}}{\text{BOD}}$, van het geloosde water, mag principieel 15 niet overschrijden.

Indien de waarde van de voornoemde verhouding 15 overschrijdt, mag het chemisch zuurstofverbruik van het geloosde water een gehalte dat overeenstemt met 2,4 kg per ton gefabriceerd product niet overschrijden (gemiddelde over 24 uren).

Art. 5. De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolumen van het effluent van 1 m³ per t geproduceerd product.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 22 april 1977 tot vaststelling van de sectoriële normen voor de lozing van afvalwater afkomstig van bedrijven die voor de productie van oppervlakte-actieve stoffen, de grondstoffen vervaardigen en/of verwerken voor technische doeleinden, en van de zeepziederijen, in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren, wordt opgeheven.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 2 augustus 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,
en Leefmilieu,
F. AERTS

N. 85 — 2265

2 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de private en openbare stortplaatsen in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 28 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Vlaamse Executieve van 1 februari 1984, van de Executieve van het Waalse Gewest van 7 september 1983 en van de Executieve van het Brusselse Gewest van 21 september 1983;

Gelet op het advies van de Raad van State;